

## NOVENCO BUILDING & INDUSTRY A/S – Almindelige Salgs- og Leveringsbetingelser

### 1. Anvendelse

Nedenstående almindelige salgs- og leveringsbetingelser (herefter benævnt "Betingelserne") finder anvendelse for enhver leverance og levering af Udstyr fra NOVENCO BUILDING & INDUSTRY A/S (herefter benævnt "NOVENCO BUILDING & INDUSTRY"), medmindre andet udtrykkeligt er aftalt og bekræftet skriftligt. NOVENCO BUILDING & INDUSTRY vil ikke være bundet af vilkår eller betingelser, der er i strid med Betingelserne, medmindre sådanne vilkår eller betingelser er udtrykkeligt godkendt skriftligt.

"Aftale" betyder NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs ordrebekræftelse med bilag (tekniske specifikationer, leveringsoversigt, oversigtstegninger, reviderede tegninger, godkendelser, attester, hydrauliske beregninger, installationsplan, produktinformation, testrapporter, forsendelsesinformation, dokumentationsliste, osv.) samt nærværende Betingelser.

"Udstyr" betyder det i Aftalen udtrykkeligt beskrevne udstyr.

### 2. Produktinformation

Alle de i den generelle produktinformation og prislister indeholdte oplysninger og data samt enhver anden information fra NOVENCO BUILDING & INDUSTRY er udelukkende bindende, såfremt dette udtrykkeligt fremgår af Aftalen.

### 3. Tegninger og beskrivelser

Samtlige tegninger og tekniske dokumenter vedrørende Udstyret eller fremstillingen heraf, som udleveres fra den ene part til den anden part inden eller efter Aftalens indgåelse, tilhører den part, der udleverer sådanne tegninger eller oplysninger, og de kan ikke uden denne parts samtykke anvendes til andre formål end til installation, opstart, drift og vedligeholdelse af Udstyret. Bortset herfra må de nævnte dokumenter ikke uden den afgivende parts samtykke anvendes, kopieres, gengives eller udleveres til tredjemand eller på anden måde videregives til tredjemand.

### 4. Tests

#### 4.1 FAT tests (Factory Acceptance Test)

Medmindre andet er aftalt, skal FAT tests udføres på NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs produktionssted inden for almindelig arbejdstid. Tests udføres i henhold til NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs normale praksis og procedurer, medmindre Aftalen indeholder specifikke bestemmelser om tekniske krav.

NOVENCO BUILDING & INDUSTRY afholder alle udgifter i forbindelse med de almindelige FAT tests, der udføres på NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs produktionssteder.

Såfremt der skal udføres FAT tests på et af køber udpeget sted, skal køber afholde enhver udgift (herunder udgift til fragt, forsikring, emballering, leasing af container, osv.), der måtte påløbe i forbindelse med transport af Udstyret hertil samt returnering af Udstyret til NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs produktionssted samt enhver udgift til rejse og ophold afholdt af NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs repræsentanter.

#### 4.2 Opstart og Commissioning

Opstart og Commissioning af Udstyr er ikke inkluderet i den opgivne pris, medmindre andet udtrykkeligt fremgår af Aftalen.

## 5. Levering

De aftalte bestemmelser om levering skal fortolkes i henhold til de ved Aftalens indgåelse gældende Incoterms.

Levering finder sted "Ex Works", medmindre andet er aftalt.

## 6. Betaling

Køber skal erlægge betalinger i henhold til færdiggørelsesgrad med en tredjedel ved Aftalens indgåelse og en tredjedel ved købers modtagelse af NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs meddelelse om, at størstedelen af Udstyret er klar til levering. Det resterende beløb skal betales ved levering af Udstyret.

Medmindre andet er udtrykkeligt aftalt, skal beløb indbetales til en af NOVENCO BUILDING & INDUSTRY angivet bankkonto. Køber er uberettiget til at foretage nogen form for modregning, medmindre køber har endelig dom for kravet, eller kravet ikke bestrides af NOVENCO BUILDING & INDUSTRY.

Såfremt køber ikke erlægger betaling i rette tid, er NOVENCO BUILDING & INDUSTRY, uanset om NOVENCO BUILDING & INDUSTRY vælger at fastholde eller hæve købet, berettiget til at suspendere enhver levering til køber, indtil der er modtaget betaling for ethvert udestående beløb. Endvidere er NOVENCO BUILDING & INDUSTRY berettiget til at beregne sig morarente på 2% pr. påbegyndt måned at regne fra forfaldsdagen samt at tillægge udgifter afholdt i forbindelse med rykkerbreve og administrationsgebyrer.

Skyldige beløb forfalder til betaling på fakturadagen løbende måned plus 25 dage.

NOVENCO BUILDING & INDUSTRY er til enhver tid berettiget til at modregne krav fremsat af køber mod NOVENCO BUILDING & INDUSTRY i NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs tilgodehavende hos køber.

Køber betaler enhver skat, afgift eller lignende, der måtte blive pålagt Udstyret.

## 7. Ejendomsforbehold

Ejendomsretten til Udstyr solgt i henhold til Aftalen forbliver hos NOVENCO BUILDING & INDUSTRY, indtil der er erlagt fuld betaling herfor, i det omfang det er muligt i henhold til gældende lovgivning.

## 8. Forsinkelse

### 8.1 Forsinket levering

I den udstrækning det er muligt vil NOVENCO BUILDING & INDUSTRY levere det købte udstyr på det aftalte leveringstidspunkt. Køber har dog uanset grunden for forsinket levering ingen misligholdelsesbeføjelser mod NOVENCO BUILDING & INDUSTRY som følge heraf, herunder heller ikke krav om indirekte tab eller andet følgetab i henhold til punkt 11.

### 8.2 Sen afhentning

Enhver order, der afhentes senere end 1 uge efter, at ordren er klar til afhentning, vil blive pålagt et opbevaringsgebyr.

Der pålægges et opstartsgebyr på 2.200 DKK, når ordren er berettiget til et opbevaringsgebyr.

For hver påbegyndt uge, som ordren forbliver på lageret ud over 1-uges grænsen, pålægges et opbevaringsgebyr på 1% af ordreværdien.

## 9. Mangler

### 9.1 Garanti for mangler

NOVENCO BUILDING & INDUSTRY er efter eget valg forpligtet til at udskifte eller reparere eventuelle dele, der måtte vise sig at være uegnet på grund af fejl i design, mangelfulde materialer eller arbejde, der konstateres i løbet af 12 måneder efter det tidspunkt, hvor Udstyret er taget i brug, dog højst 18 måneder efter det aftalte leveringstidspunkt og under forudsætning af, at Udstyret opbevares under tag i tørre omgivelser.

Erstatningsdele leveres Ex Works. Medmindre der foreligger anden aftale herom, afholder køber omkostninger til fjernelse af fejlbehæftede dele og montering af nye dele samt omkostninger til rejse og ophold, såfremt reparation skal udføres på et af køber valgt sted.

Hvad angår dele, der udskiftes eller repareres af en montør ansat hos NOVENCO BUILDING & INDUSTRY, giver NOVENCO BUILDING & INDUSTRY samme garanti som på oprindeligt Udstyr i en periode på 12 måneder fra udskiftning eller reparation. Dette gælder ikke for andre dele af Udstyret.

Fejlbehæftede dele der er udskiftet skal på forlangende stilles til rådighed for NOVENCO BUILDING & INDUSTRY, idet fragt forudbetales af køber, og ejendomsretten til Udstyret tilfalder NOVENCO BUILDING & INDUSTRY.

Medmindre der er indhentet forudgående skriftligt samtykke fra NOVENCO BUILDING & INDUSTRY, må der ikke foretages udbedring af fejl og mangler ved Udstyret af tredjemand. NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs garanti gælder udelukkende, såfremt en montør fra NOVENCO BUILDING & INDUSTRY har overvåget og godkendt den endelige installation af Udstyret.

Medmindre andet er aftalt, påtager NOVENCO BUILDING & INDUSTRY sig intet ansvar for systemer forbundet med enheden og ventilationsåbninger eller for disses indvirkning på enheden, medmindre disse systemer blev leveret af NOVENCO BUILDING & INDUSTRY og er korrekt installeret.

NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs garanti dækker ikke følger af korrosion, almindeligt slid forårsaget af støvpartikler, anvendelse af andre smøremidler end de i NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs driftsanvisning foreskrevne, ukorrekt brug og tilsvarende.

Køber er uberettiget til at hæve købet eller til at kræve skadeserstatning på grund af mangler i henhold til punkt 11, såfremt NOVENCO BUILDING & INDUSTRY afhjælper sådanne mangler inden for et rimeligt tidsrum.

### 9.2 Reklamation

Køber skal uden ugrundet ophold efter modtagelse underkaste Udstyret en undersøgelse og underrette NOVENCO BUILDING & INDUSTRY skriftligt om eventuel reklamation. Der skal gøres indsigelse straks efter, at en mangel er eller burde være konstateret. Såfremt der ikke fremsættes skriftlig reklamation til NOVENCO BUILDING & INDUSTRY senest 30 dage efter, en mangel er eller burde være konstateret, fortaber køber sin ret til at gøre krav gældende.

Hvis køber har fremsat reklamation over en mangel, og det viser sig, at der ikke kan påvises en mangel, for hvilken NOVENCO BUILDING & INDUSTRY kan drages til ansvar, er NOVENCO BUILDING & INDUSTRY berettiget til kompensation for arbejde udført og omkostninger afholdt på grund af denne reklamation.

## 10. Produktansvar

### 10.1 Personskade

NOVENCO BUILDING & INDUSTRY kan udelukkende drages til ansvar for personskade, hvis det kan bevises, at skaden skyldes fejl eller forsømmelse begået af NOVENCO BUILDING & INDUSTRY eller andre, for hvem NOVENCO BUILDING & INDUSTRY er ansvarlig.

### 10.2 Skade på løsøre eller fast ejendom

NOVENCO BUILDING & INDUSTRY kan ikke drages til ansvar for skade på løsøre eller fast ejendom, der er opstået, mens Udstyret var i købers besiddelse. NOVENCO BUILDING & INDUSTRY kan heller ikke drages til ansvar for skade på produkter fremstillet af køber eller på produkter, i hvilke købers produkter indgår. Hvad angår skade opstået på fast ejendom eller løsøre til kommercielt brug, skal det kunne dokumenteres, at NOVENCO BUILDING & INDUSTRY eller andre for hvem NOVENCO BUILDING & INDUSTRY er ansvarlig er skyldig i grov misligholdelse.

### 10.3 Produktansvar over for tredjemand

Såfremt NOVENCO BUILDING & INDUSTRY ifalder produktansvar over for tredjemand, er køber forpligtet til at skadesløsholde NOVENCO BUILDING & INDUSTRY i samme omfang, som NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs ansvar er begrænset i henhold til bestemmelserne i punkt 10.1-10.2 og punkt 11.

### 10.4 Krav fra tredjemand

Såfremt der fremsættes krav af tredjemand om erstatning som beskrevet i dette punkt 10 mod en af parterne, skal denne part straks underrette den anden part herom. NOVENCO BUILDING & INDUSTRY og køber er gensidigt forpligtet til at lade sig sagsøge ved en domstol eller voldgiftsret, som behandler et krav fremsat mod en af dem på grundlag af skade eller tab, der påstås forårsaget af Udstyret. Ansvarsforholdet mellem NOVENCO BUILDING & INDUSTRY og køber skal altid afgøres i henhold til punkt 10 og 11.

### 10.5 Produktansvarsforsikring

NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs produktansvar kan under ingen omstændigheder overstige forsikringsdækningen i henhold til den for NOVENCO BUILDING & INDUSTRY til enhver tid gældende produktansvarsforsikring, herunder det maksimalt dækkede beløb i henhold til produktansvarsforsikring.

### 10.6 Returnering

1. Returnering af købte produkter kan kun finde sted efter skriftlig aftale med Novenco Building & Industry A/S i hvert enkelt tilfælde, og vil kun være mulig for kurante standard produkter i ubeskadiget/ubrudt original emballage, for hvilke ordrenummer altid skal opgives. Speciel/custom designede og tilpassede produkter tages derved ikke retur.
2. Returnering sker for afsenderens regning og risiko. For produkter, der returneres, beregnes et administrationsfradrag i prisen startende med min. 25 % af salgspris.
3. Produkter til fakturaværdi under 1500 kr. eksklusive moms tages ikke retur.

## 11. Skader og følgeskader

NOVENCO BUILDING & INDUSTRY kan uanset det påståede grundlag (mangler, produktansvar, osv.) for et krav om skadeserstatning udelukkende drages til ansvar for grov misligholdelse.

Enhver form for erstatning betalt for en direkte skade kan under ingen omstændigheder overstige den fakturerede pris for det pågældende Udstyr.

NOVENCO BUILDING & INDUSTRY kan under ingen omstændigheder drages til ansvar for indirekte skader eller tab, herunder men ikke begrænset til enhver form for driftstab, indtægtstab, tabt tid, forstyrrelse, bod eller bøde.

NOVENCO BUILDING & INDUSTRY kan endvidere ikke drages til ansvar for tab opstået på grund tilbagekaldelse eller udskiftning af Udstyr, der er videresolgt.

## 12. Ansvarsfritagelse (Force Majeure)

Følgende forhold medfører fritagelse for ansvar, såfremt de medfører, at opfyldelse af Aftalen forhindres eller bliver urimeligt byrdefuld: arbejdstvister, som f.eks. strejke, lockout og boykot, samt andre forhold uden for parternes kontrol, som for eksempel brand, krig, uroligheder og oprør, terrorisme, mobilisering eller indkaldelse til militærtjeneste i tilsvarende omfang, beslaglæggelse, handels- og valutarestriktioner, mangel på transportmidler, materialer, arbejdskraft og energi, maskinsammenbrud, naturkatastrofer, dårlige vejrforhold og mangelfulde eller forsinkede leveringer fra underleverandører, der skyldes en eller flere af de i nærværende punkt 12 nævnte forhold.

Såfremt en af parterne ønsker at påberåbe sig force majeure, skal denne straks underrette den anden part om den pågældende force majeure-begivenheds indtræden samt forventede ophør.

Begge parter er berettiget til at opsige Aftalen ved skriftlig meddelelse til den anden part, såfremt opfyldelse af Aftalen er forhindret i over 6 måneder. Ingen af parterne er berettiget til at fremsætte krav mod den anden part på grund af opsigelse i henhold til nærværende punkt 12 – uanset grundlaget for sådant krav.

Såfremt NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs salg af Udstyret måtte være omfattet af Rådets Forordning (EF) nr. 1334/2000 med efterfølgende ændringer, forbeholder NOVENCO BUILDING & INDUSTRY sig ret til at ophæve køb i henhold til nærværende punkt 12.

## 13. Immaterielle rettigheder

NOVENCO BUILDING & INDUSTRY påtager sig intet ansvar for overtrædelse af tredjemands immaterielle rettigheder ved anvendelse af Udstyret.

## 14. Tvister og lovvalg

### 14.1 Lovvalg

Dansk ret gælder for disse Betingelser.

### 14.2 Tvister

Enhver tvist der måtte opstå mellem parterne vedrørende Udstyr leveret i henhold til Aftalen samt ethvert søgsmål anlagt af køber mod NOVENCO BUILDING & INDUSTRY skal afgøres af en voldgiftsret, der nedsættes i overensstemmelse med Reglerne for behandling af sager ved Det Danske Voldgiftsinstitut. Såfremt NOVENCO BUILDING & INDUSTRY finder det nødvendigt at anlægge sag mod køber, kan denne sag efter NOVENCO BUILDING & INDUSTRYs valg indbringes for Sø- og Handelsretten i København eller for en voldgiftsret, der skal nedsættes i overensstemmelse med Reglerne for behandling af sager ved Det Danske Voldgiftsinstitut. Voldgiftsretten skal have sæde i Næstved, Danmark. Behandlingen af sagen ved voldgiftsretten skal foregå på engelsk.